Acknowledgments

A book of this scope could not have appeared without the long-term, ongoing support from numerous institutions and people. Our deep gratitude is due first of all to our sponsors: the Adam Mickiewicz Foundation, the Millennium Foundation, and the Stanisław Reymont Foundation, all in Toronto, as well as the Polish Book Institute (Instytut Książki) in Kraków and the Adam Mickiewicz Institute in Warsaw. We thank their presidents, past and current (including Richard Tyndorf, Marek Malicki, Kazimierz Chrapka, Grzegorz Gauden and Dariusz Jaworski, and Krzysztof Olendzki), as well as their collaborators, in particular Krzysztof Koehler, Marta Jazowska, and Szymon Wróblewski, for supporting this project. We also wholeheartedly thank Joanna Tchorek DeMone of Toronto for her generous private sponsorship.

We are immensely grateful to our former and current graduate students for their help with various editorial tasks throughout this book's journey from idea to print. First and foremost, we thank Agnieszka Polakowska for her unwavering assistance, exquisite translations, and extensive editorial collaboration. We thank Olga Ponichtera for her conscientious checking of facts and bibliographies, and Laine Newman for lending a helping hand in compiling the latter. Our appreciation also goes to Philip Redko for stepping in when his translation skills were needed. Finally, we want to thank Bethany Braley, Edith Krannich, and Caitlin Gowans for their assistance.

We would be amiss not to acknowledge all of the participants at the First International Conference of Polish Studies in North America, "In Search of (Creative) Diversity: New Perspectives in Polish Literary and Cultural Studies Abroad," held at the University of Toronto in 2006. It was there that Tamara Trojanowska's idea of writing a new history of Polish literature and culture for English speakers was first confirmed as having real potential by the international academic community. It was also there that this book's transatlantic editorial team was formed and that many of its future contributors first came on board. We thank them all for their work as well as their faith in the successful completion of this vast project.

There are many other people whose advice and support sustained our resolve to see this book through. We thank German Ritz for discussing with us this project's initial conceptual ideas; Elwira Grossman for inspiring our thinking about its transnational profile; Donna Orwin, Stephanie Sandler, and Julie Buckler for their many helpful comments and suggestions. Finally, we want to express our gratitude to Richard Ratzlaff and Mark Thompson, our acquisitions editors at the University of Toronto Press and steady supporters of this book, as well as to Barb Porter, who saw us through the final stages of its completion. We also want to acknowledge and thank for the time and attention that many

xii Acknowledgments

other interlocutors have invested in this project over the years, and in particular Eric Foster, for contributing an idea that in the end left an indelible mark on this volume.

This book would also not have been possible without the loving support and patience of our families, whom we thank for understanding the – at times heavy – demands this project had placed on us. As an editorial team, we thank one another for years of faithful and fruitful collaboration. Last but not least, we thank our past and present students at the University of Toronto, Harvard University, and Indiana University for inspiring us to undertake this task and for confirming its usefulness over hours of conversations. We dedicate this book to them and their future generations.